**Правительство Российской Федерации**

**Нижегородский филиал**

**Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования   
"Национальный исследовательский университет   
"Высшая школа экономики"**

Факультет гуманитарных наук

**Программа дисциплины**

**«Иностранный язык (французский)»**

**(2-й год обучения)**

для направления 45.04.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика»

подготовки магистра

Автор программы:

Понятина Т.П.., к.ф.н., доцент

Одобрена на заседании кафедры прикладной лингвистики и межкультурной коммуникации «11» декабря 2014 г.

Зав. кафедрой В.Г. Зусман

Рекомендована секцией УМС «Гуманитарные науки» «11» декабря 2014 г.

Председатель М.В. Цветкова

Утверждена УМС НИУ ВШЭ – Нижний Новгород «24» декабря 2014 г.

Председатель В.М. Бухаров

Нижний Новгород, 2014

*Настоящая программа не может быть использована другими подразделениями университета и другими вузами без разрешения кафедры-разработчика программы.*

# 1. Область применения и нормативные ссылки

# Настоящая программа учебной дисциплины устанавливает минимальные требования к знаниям и умениям студента и определяет содержание и виды учебных занятий и отчетности.

Программа предназначена для преподавателей, ведущих данную дисциплину, и студентов направления 45.04.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика» подготовки магистра

Программа разработана в соответствии с:

* Образовательным стандартом НИУ ВШЭ для направления 45.04.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика»:
* подготовки магистра
* Образовательной программой направления 45.04.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика»;
* Рабочим учебным планом университета по направлению 45.04.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика», утвержденным в 2014 г.

# 2. Цели освоения дисциплины

Программа дисциплины «Французский язык» подразумевает полный курс подготовки к сертификационному экзамену в рамках базового учебного плана и позволяет довести до логического завершения изучение иностранного языка, предусмотренное БУПом: от нулевого этапа до возможности сдать международный языковой экзамен.

Программа рассчитана на студентов, не владеющих немецким языком.

Практическая цель 2 года обучения – достижение студентами квалификации самостоятельного пользователя на уровне «А 2» (на основе международно признанных уровней владения иностранным языком: Европейский Языковой Портфель).

Основной задачей является формирование начальных навыков и умений практического владения иностранным языком в основных формах и функциональных стилях речи. Особое внимание уделяется грамматической правильности на морфологическом уровне, формированию и контролю осознанных морфологических навыков (навыков формообразования и формоупотребления) на начальной стадии обучения.

# 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Задачей 2-го года обучения является формирование коммуникативных компетенций, соответствующих требованиям уровня обучения А2 в области информационной и творческой деятельности в различных сферах и ситуациях бытового общения. К ним относятся навыки и умения в сфере речевой деятельности, а именно: понимание основных высказываний на знакомую тему‚ связанную с работой‚ учебой‚ досугом и т.д.; умение объясняться в различных ситуациях‚ составлять связные сообщения на известные и интересующие обучаемого темы‚ описывать впечатления‚ события‚ кратко обосновывать свое мнение.

В результате 2-го года обучения студент осваивает следующие компетенции:

| **Компетенция** | **Код по НИУ** | **Дескрипторы – основные признаки освоения (показатели достижения результата)** | **Формы и методы обучения,** |
| --- | --- | --- | --- |
| ***Коммуникативная* Говорение** (уровень А1)  *Общие компетенции* | ИК-2 | Умеет давать четкие подробные описания и делать доклад, должным образом подчеркивая существенные моменты и подкрепляя повествование важными подробностями. | Методы обучения:  - упражнения,  - чтение и перевод,  - пересказ,  - реферирование,  - обсуждение;  - ролевая игра;  - учебные выступления |
| *Монологическая речь* | СЛК-1, СЛК-6, СЛК-14 | Способен развивать систему доводов, выделяя важные моменты и подкрепляя их подробной информацией. |
| *Устная диалогическая речь (беседа, дискуссия, дебаты, переговоры, интервью)* | СЛК-6, СЛК-7, СЛК-14 | Умеет без подготовки достаточно бегло и эффективно говорить на общие темы, используя необходимую лексику и терминологию и практически не допуская грамматических ошибок.  Умеет включиться в диалог, поддержать и закончить его, используя подходящие языковые средства, умеет пользоваться речевыми клише и неязыковыми средствами общения. |
| *Публичные сообщения* | СЛК-6, СЛК-14 | Делать довольно четкие сообщения по вопросам почти без подготовки.  Умеет сделать ясную, логично построенную презентацию, выражая собственную точку зрения.  Умеет спонтанно отвечать на вопросы по теме презентации. |
| **Письмо** |  |  |
| *Порождение письменного текста (рефераты, доклады, эссе, отчеты, рабочие заметки, письма)* | СЛК-1,  СЛК-2,  СЛК-3, СЛК-14 | Умеет писать эссе или доклад в развитие определенной позиции, приводя доводы за и против определенной точки зрения. |
| **Стратегии порождения письменных и устных ответов.**  *Планирование* | СЛК-6, СЛК-14 | Умеет планировать высказывание, учитывая эффект на слушателя, читателя. |
| *Компенсация* | СЛК-14 | Умеет использовать перефразирование для заполнения пробелов в словарном запасе. |
| *Мониторинг* | СЛК-10 | Исправляет оговорки и ошибки в процессе своей речи. |
| **Аудирование** | СЛК-14 | Понимает разговорную речь в пределах литературной нормы в повседневной, социально-общественной, академической и профессиональной среде, живую и в записи (без сильного фонового шума или неверного построения дискурса, а также без незнакомых идиоматических выражений).  Понимает основные положения сложной по лингвистическому и смысловому наполнению речи на конкретные темы.  Способен следить за ходом длинного доклада на знакомую тему. |
| **Чтение** | СЛК-14, СЛК-1 | Умеет читать самостоятельно, меняя вид чтения и скорость в зависимости от целей, и избирательно использует необходимые справочные материалы.  Имеет широкий запас необходимой лексики, имея затруднения в понимании идиоматических выражений. |
| ***Лингвистическая***  *Владение языковыми средствами* | СЛК-14 | Умеет выразить мысль, пользуясь необходимыми языковыми средствами, в т.ч.:  - редко допускает грамматические ошибки  - владеет аппроксимированным произношением, не искажает интонационный рисунок фраз, правильно делает ударения в словах.  - допускает небольшое количество орфографических и пунктуационных ошибок. |
| ***Социокультурная*** | СЛК-3, СЛК-7, СЛК-9, СЛК-14 | Имеет представление о культурных особенностях других стран, об их нормах поведения.  Адекватно реагирует при решении коммуникативных задач в различных ситуациях общения, умеет скорректировать свое поведение в случае допущения просчетов.  Умеет адекватно представлять культуру своей страны средствами немецкого языка. |
| ***Прагматическая*** | СЛК-6, СЛК-14 | Умеет адаптировать свое высказывание к ситуации речевого общения.  Умеет строить ясные, логичные высказывания, пользуясь необходимым набором средств коммуникации, иногда допуская паузы в больших по объему высказываниях. |

# 4. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Настоящая дисциплина относится к циклу профессиональных дисциплин (вариативная часть), обеспечивающих языковую подготовку бакалавра.

Основные навыки, полученные в ходе освоения дисциплины, должны быть использованы в дальнейшем при изучении всех дисциплин бакалавриата, позволяя получать информацию для их усвоения, представленную на немецком языке, расширяя тем самым возможности обучающихся.

Дисциплина получает свое развитие и углубление в курсе «Академическое письмо (французский язык)».

# 5. Тематический план учебной дисциплины

# 2-ый год обучения

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № | Название раздела | Всего часов | Аудиторные часы | | | Самостоя­тельная работа |
| Лекции | Семинары | Практические занятия |
| 1 | La langue française et les langues du monde | 30 |  |  | 10 | 20 |
| 2 | Aller en classe | 30 |  |  | 10 | 20 |
| 3 | La famille d’aujourd’hui | 30 |  |  | 10 | 20 |
| 4 | Les liens parentales | 30 |  |  | 10 | 20 |
| 5 | Recevoir des amis | 30 |  |  | 10 | 20 |
| 6 | Les loisirs | 30 |  |  | 10 | 20 |
| 7 | Chercher un employ | 30 |  |  | 10 | 20 |
| 8 | L’habitat des Français | 30 |  |  | 10 | 20 |
| 9 | Les curiosités de Paris | 30 |  |  | 10 | 20 |
| 10 | La gastronomie | 30 |  |  | 10 | 20 |
| 11 | Les vêtements | 30 |  |  | 10 | 20 |
| 12 | L‘argent | 30 |  |  | 10 | 20 |
|  |  | 360 |  |  | 120 | 240 |

# 6. Формы контроля знаний студентов и порядок формирования оценок по дисциплине

Программа 2-го года обучения предполагает 360 часов, из которых 240 часовотводится на самостоятельную работу. На занятиях активно используются ИКТ, просмотр учебных фильмов. Активность участия в практических занятиях и результаты контрольных мероприятий учитываются в составляющей Оаудиторная при выставлении результирующей оценки.

Заключительная проверочная работа, предваряющая итоговую, представляет собой презентацию лингво-культурологической направленности на немецком языке. Самостоятельная работа по программе включает в себя выполнение домашних заданий, прослушивание аудиоматериалов, подготовку к письменным проверочным работам.

**Формы контроля:**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Тип контроля | Форма контроля | 2 год | | | | Параметры |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| Текущий | Контрольные работы | \* | \* | \* | \* | (1) Письменный и устный контроль видов речевой деятельности |
|  |  | \* | \* | (2) Контроль сформированности сторон речи |
| Домашнее задание |  |  | \* | \* | Задания творческого характера, групповые минипроекты, презентации |
| Итоговый  2-го года  обучения | Зачет | \*  \* | | | | Лексико-грамматический тест |
| Сообщение по электронной презентации и обсуждение в группе |
|  | | | | | |

*Онакопленная*  = *0,1\*Од/з(1). + 0,3\*Од/з(1). + 0,2\*Ок/р(1) +0,4\*Ок/р(2)*

*Oзачет = 0,4 \* Отест + 0,6 \* Опрезентация*

*Орезультат* = *0,4\* Онакопленная* + *0,6\*О****зачет***

***Общие критерии оценки (в соответствии с «Европейским языковым портфелем» и системой оценок НИУ ВШЭ):***

**Отлично** **(8-10)** - студент способен вести беседу на ИЯ в рамках уровня А2, легко взаимодействовать с речевым партнером в условиях иноязычного общения и адекватно реагировать на его реплики, подключая фактическую информацию, выражая свое мнение и отношение и давая комментарии по проблеме. Владеет техникой ведения беседы (начать и закончить разговор, расспросить, дать информацию, побудить к действию, может помочь собеседнику выразить свое мнение, при затрагивании дискуссионных вопросов следует социокультурным нормам вежливости). В случае речевого недопонимания использует технику выхода из затруднительных коммуникативных ситуаций. Способен к инициативной речи.

**Хорошо (6-7)-** студент способен легко вести беседу, может без особых трудностей участвовать в речевом взаимодействии, включая фактическую информацию и выражая свое мнение по проблеме. Но не всегда следит за собеседником, ему не всегда удается спонтанно отреагировать на реплики речевого партнера. Некоторые реплики им не совсем понимаются, но он и не стремится уточнить предмет разговора, избегает расспросов. Испытывает некоторые трудности при выборе стратегии ведения беседы и выхода из затруднительных положений. Не всегда склонен к использованию инициативной речи.

**Удовлетворительно (4-5) -** студент может определить необходимость той или иной информации при выражении своего мнения. Ему необходимы объяснения и пояснения речевых реплик партнера. Его ответы просты и иногда нерешительны. Студент не всегда соблюдает временной регламент беседы, часто делает неоправданные паузы, что нарушает речевое общение между партнерами. Иногда нелогичен в своих высказываниях, легко сбивается на заученный текст. Почти неспособен к инициативной речи.

**Неудовлетворительно (2-3)** – студент не способен выразить свое мнение на немецком языке, даже при условии пояснений и помощи со стороны партнера. Его/ее ответы не соответствуют лексико-грамматическим нормам немецкого языка и не понятны партнеру. Студент неадекватно реагирует на реплики собеседника, неспособен к речи.

**7. Структура итогового контроля 2-го года обучения**

**Итоговый контроль состоит из 2-х частей**:

* Письменный лексико-грамматический тест (контроль уровня владения лексикой и грамматикой как сторонами речи) – 120 минут, 90 заданий;
* Сообщение по электронной презентации и обсуждение в группе (контроль сформированности навыков письма, говорения и чтения).

# 8. Содержание дисциплины

**Лексический материал** дается в соответствии с тематическим планом и охватывает следующую тематику:

Особенности французского языка, французский язык в мире.

Образование во Франции.

Семейные отношения;

Организация свободного и рабочего времени;

Город, деревня, инфраструктура;

Достопримечательности Парижа;

Культурные и национальные традиции Франции;

Гастрономия;

Одежда;

Денежные отношения.

**Фонетическая составляющая:** просодические характеристики французской речи: смещение ударения, интонационные рисунки, логическое и эмфатическое ударение..

**Грамматический материал**

Для продуктивного усвоения:

* Имя существительное: род и число имен существительных, особые способы образования. Вторичные синтаксические функции имени существительного.
* Артикль: определенный, неопределенный, частичный, нулевой. Употребления определенного и неопределенного артикля: сложные случаи. Употребление существительных без артикля.
* Имена прилагательные: образование женского рода и степеней сравнения;
* Числительные порядковые, основные математические действия; особенности обозначения дат, номеров и т.д.
* Глагол. Образование и употребление глаголов в Passé composé, Imparfait, Plus-que-Parfait, Futur simple, Futur dans le passé, Passé simple. Наклонения Le Subjonctif, le Conditionnel. Герундий. Причастия прошедшего и настоящего времени.
* Местоимения: относительные, вопросительные, неопределенно-личные, указательные, притяжательные.
* Наречия: образование и употребление;
* Синтаксические структуры: сложноподчиненные предложения относительные, дополнительные, обстоятельственные. Наклонения в некоторых наиболее употребительных типах придаточных предложений. Косвенная речь.

Для рецептивного усвоения*:*

* Малоупотребительные формы глагола (Imparfait du Subjonctif, Plus-que-Parfait du Subjonctif)

# 9. Образовательные технологии

Дисциплина «Французский язык» является практико-ориентированной.

В качестве наиболее часто используемых технологий обучения применяются: коммуникативные, интерактивные, интенсивные, проектные методы работы.

Используются следующие типы занятий: ролевые и деловые игры, bring storming, missions virtuelles, проектные работы и др.

## В процессе обучения используются разнообразные формы проведения занятий: индивидуальная, парная, групповая работа. Программой предусмотрен просмотр видеофильмов на французском языке по изучаемой тематике, прослушивание аудиотекстов, компьютерные презентации.

# 10. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

1. **Базовые учебники:**
2. Александровская Е.Б., Лосева Н.В., Читахова Л.Л. Le français.ru А2. Учебник французкого языка.- М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2010. – 415 с.: ил.
3. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс. М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2010. – 480 с.

## Справочная литература

1. Larousse.fr: encyclopédie et dictionnaires gratuits en ligne.
2. Гак В., Ганшина Г. Новый французско-русский словарь, любое издание
3. Щерба Л. Русско-французский словарь, любое издание
4. **Дополнительная литература:**
5. Никольская Е.К., Гольденберг Т.Я. Grammaire française. М.: Высшая школа, 1974. - 364 с.
6. Попова И. Н., Казакова Ж. А., Ковальчук Г. М. Французский язык / Manuel de français (+ аудиокурс MP3). Нестор Академик Паблишерз, 2010 г.

# 10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Мультимедийная аппаратура.

Автор программы Т.П. Понятина